

Plan de trabajo de Grupos de Innovación Docente

Esta ficha puede ser completada y ampliada una vez consensuada con el facilitador/a que se asignará al grupo tras su registro.

Esta ficha se incluirá en apartado correspondiente en la aplicación de registros de Grupos de Innovación Docente

Plan de trabajo UAH-GI11-40

4.1.- Descripción de la situación actual y contexto docente

El teatro escolar, entiéndase, la representación de textos escolares en el ámbito escolar, tiene ya una larga tradición a sus espaldas. Más novedosa es la introducción de esta actividad para fomentar y reforzar el aprendizaje de un idioma extranjero, máxime si nos referimos a los niveles universitarios.

Sin embargo, la puesta en escena de situaciones cotidianas es un recurso muy común en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras. Por grupos de dos o tres, los alumnos tienen que representar ante la clase que van a comprar pan, que están perdidos en la ciudad, etc... El objetivo es reproducir, en un contexto de aprendizaje heteróglota, un semblante de autenticidad comunicativa. Pero los resultados no siempre están a la altura de lo esperado: los alumnos perciben el carácter pedagógico, artificial, de las situaciones, se sienten cohibidos por la cercanía de sus compañeros y del docente, se sienten permanentemente juzgados. Pierden espontaneidad, concentración e interés por la actividad.

Hasta hace poco, el aprendizaje de un idioma extranjero se hacía en paralelo al aprendizaje de su cultura de origen. En la Universidad, la perspectiva filológica justificaba el estudio de la literatura del país cuya lengua se aprendía. Y, a pesar de los prejuicios de quienes opinaban que el ejercicio era poco universitario e inadaptado para estudiantes con un nivel lingüístico bajo, algunos pudimos experimentar cómo la propuesta de escenificación de pequeñas obras teatrales en lengua extranjera motivaba a los estudiantes y repercutía positivamente sobre su rendimiento académico.

Con la implantación de los nuevos grados y la adopción de una perspectiva puramente instrumental de las lenguas extranjeras, el profesor universitario tiene muchas menos ocasiones de hablar de literatura y de trabajar con textos literarios cuya lengua parece alejada del uso utilitario del idioma que pretenden alcanzar las enseñanzas instrumentales.

Sin embargo, basándonos en nuestra propia experiencia y en lo que está ocurriendo en otros países y en otros niveles educativos, seguimos creyendo en el valor de la representación de textos teatrales en la enseñanza de idiomas extranjeros. Quisiéramos reflexionar sobre ello y proponer un modelo de formación para facilitar el desarrollo de experiencias similares en todos los niveles educativos.

Es preciso señalar que ya existen formaciones específicas: en lengua materna para secundaria, en Español Lengua Extranjera para secundaria – nuestra compañera La profesora Mar Rebollo lleva varios años acogiendo exitosamente a profesores franceses de ELE para un curso de teatro escolar –, también existe desde hace 12 años un festival internacional de teatro joven en francés (secundaria) en Aragón (Huesca). Sería interesante, teniendo en cuenta la afición de la ciudad de Alcalá por el teatro, y la presencia teatral en la UAH (Master de Historia del Drama, actividades del Aula de Teatro), poder crear en la Universidad de Alcalá un centro de formación para el uso del teatro en el aprendizaje de todas las lenguas extranjeras a nivel universitario.

También sería interesante crear vínculos con universidades extranjeras para realizar intercambios de corta duración en torno a proyectos de representaciones teatrales. De hecho, a modo de experimento, quisiéramos empezar este año con un grupo de estudiantes de Español de la Universidad de Lyon II y su profesor, José

Carlos de Hoyos, con quien coordinamos una actividad, aprovechando un intercambio Erasmus PDI, el pasado curso.

4.2.- Finalidades y objetivos de la innovación que se pretende implementar

Reunir un grupo multidisciplinar (expertos en enseñanza de Lenguas Extranjeras (LE), expertos en teatro y artes escénicas) para compartir experiencias de representaciones teatrales en LE, reflexionar sobre su interés en el marco universitario, proponer un modelo de formación y una selección de textos apropiados.

- Experimentar un intercambio universitario en torno a talleres de teatro en Lenguas extranjeras. Establecer un modelo de actuación para el desarrollo de actividades similares.

4-3.- Acciones a desarrollar

- Constitución de un grupo de expertos y planificación de las actuaciones.
- Recopilación de experiencias de talleres de teatro en lenguas extranjeras a nivel universitario: observación, análisis y conclusiones didácticas.
- Establecimiento de criterios y selección de obras (en un principio, para estudiantes de FLE y ELE en un primer tiempo).
- Encuentro con otros expertos de las artes escénicas y del teatro contemporáneo para reforzar la formación del grupo y recopilar ideas.
- Intercambio de grupo taller con otro grupo de la Universidad de Lyon II. Observación, análisis y conclusiones del interés pedagógico, humano y cultural de la experiencia. Recomendaciones para desarrollar este tipo de intercambio.
- Diseño de un modelo de formación para niveles universitarios.
- Busca de financiación (proyectos) para la publicación de los trabajos del grupo y sus diferentes acciones.

4.4.- Cronograma

2011-2012

- Solicitud de proyecto de innovación docente y solicitud en convocatorias nacionales/europeas.
- Intercambio con la Universidad de Lyon II.
- Recopilación de experiencias
- Encuentro con expertos
- Memoria anual

2012-2013

- Selección de obras
- Encuentro con expertos
- Nuevo intercambio con Lyon II o con otra universidad
- Diseño de un modelo de intercambio Universitario
- Memoria anual

2013-2014

- Diseño de un modelo de formación
- Propuesta de formación (curso de formación, curso de verano...)
- Intercambio con otras universidades.
- Memoria anual

4.5.- Necesidades formativas

- Encuentro con especialistas de la puesta en escena para reflexionar sobre la formación básica del profesorado en este ámbito de cara a la introducción de la representación teatral como actividad de aprendizaje en la enseñanza de lenguas extranjeras a nivel universitario.
- Encuentro con especialistas del teatro juvenil de diversos países para conocer la oferta editorial contemporánea.
- Docencia y derechos de autor: marco legislativo, trámites.